



СПОРАЗУМ

између

Министра спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине

и

Министра пољопривреде и руралног развоја Републике Пољске
за сарадњу у пољу пољопривреде,

Министар спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине и министар пољопривреде и руралног развоја Републике Пољске, у даљем тексту „Уговорне стране“,

У циљу стварања бољих услова за развој билатералне сарадње у пољу пољопривреде, размјене искустава у реформи тог сектора привреде и различитих научних и економских контаката,

С обзиром на одредбе међународних споразума обавезујућих за обје Уговорне стране по питању ветеринарске и фитосанитарне сарадње,

Усагласиле су се о следећем:

Члан 1.

Уговорне стране ће развијати своју сарадњу у области пољопривреде, у складу са принципима једнакости и међусобне користи, те у складу са интерним прописима који су тренутно на снази у земљама Уговорних страна.

Члан 2.

Сарадња ће се састојати од следећег:

- 1) размјене информација о:
 - а) актуелном стању пољопривреде,
 - б) правцима пољопривредне политике,
 - ц) усклађивању пољопривредног сектора са захтјевима Заједничке пољопривредне политике Европске уније,
 - д) системским рјешењима која су већ успостављена или се уводе и повезаним законским прописима,
 - е) механизмима за регулисање и организовање пољопривредних тржишта и успостављање тржишних институција,
 - ф) заштити биљних и животињских генетских ресурса,
 - г) фитосанитарним и ветеринарским питањима;

2) стварања услова и пружања подршке контактима међу предузетницима у области:

- а) узгоја биљака, производње биљака, пољопривредног и хортикултурног сјеменског материјала, узгоја расадника,
- б) узгоја и производње пољопривредних домаћих животиња,
- ц) пољопривредних тржишта,
- д) пољопривредне и прехранбене прераде,
- е) система савјетовања у пољопривреди,
- ф) промовисању пољопривредних и прехранбених производа организацијом сајмова и изложби;

3) стварања услова и пружања подршке научним контактима у области:

- а) узгоја и заштите биљака,
- б) биотехнологије пољопривредно-прехранбене индустрије,
- ц) технолошких стандарда на пољопривредним добрима,
- д) узгоја и прераде уљаног лана и индустријске конопље,
- е) узгоја и заштите животиња.

Члан 3.

Стране ће одржавати радне контакте. У вези с тим, оне ће да именују своје опуномоћенике, који ће се сусретати најмање једном у двије године, наизмјенично на територијама земаља Уговорних страна. Ти састанци ће бити усмјерени на разговор о текућој сарадњи у области пољопривреде, размјене информација и закључивања аранжмана у смислу даљег спровођења активности које спадају у оквир сарадње.

Члан 4.

Сви спорови у вези са тумачењем или примјеном овог Споразума рјешаваће се директним преговорима.

Члан 5.

1. Овај Споразум ступа на снагу на дан његовог потписивања.
2. Овај Споразум закључује се на неодређени рок. Свака Страна има право да раскине Споразум путем писменог обавјештења. У том случају, Споразум престаје бити обавезујући три мјесеца након пријема тог обавјештења.
3. Истек Споразума неће имати утицаја на иницијативе покренуте у складу са Споразумом прије његовог истека, све док се оне не окончају.

Закључено у Сарајеву дана 15.јула 2010.године у два оригинална примјерка, с тим да је сваки од њих на пољском, босанском, хрватском, српском и енглеском језику, и сви текстови су једнако аутентични. У случају одступања у тумачењу, превладава текст на енглеском језику.

Министар спољне трговине
и економских односа
Босне и Херцеговине


Младен Зиројевић

Министар пољопривреде
и руралног развоја
Републике Пољске


Marek Sawicki